

第一屆多元文化學生中文教學獎
教學設計

學校：香港四邑商工總會新會商會學校

授課年級：六年級(5位非華語學生)

授課日期：5-12-2023 (星期二)

授課時間：下午 13:10-14:20

授課地點：306 室

施教者：黃慧盈老師

觀課者：陳鈺蓮女士、Jenifer

課題：《完璧歸趙》文言文

教學理念：

1. 提升學生閱讀理解的能力 (概括、掌握小語段的大要)
2. 提升學生對文言的知識 (文化背景+價值觀、語言特點：單雙音節)
3. 增加學生接觸中國古代事物的興趣

學生已有知識：

- 學生已閱讀《完璧歸趙》課文(劇本)，對故事內容有初步理解。
- 學生能認讀部分中文字，亦有雙音節詞語概念(配詞)。

教學難點：

- 學生不了解中國古代歷史，需要花時間認識故事的歷史背景。
- 學生不常用文言詞彙，需要透過配詞了解文字意思。

教學流程：

- 引入：簡介故事背景 (物件、人物、各國國力等)
- 展示語段：學生朗讀、老師從旁協助
- 連結生活和已有知識：
 - 曾閱讀的篇章：狡猾、情緒
 - 熟悉動畫(多啦 A 夢)的角色及其關係：用以比喻中國古代六國的形勢
- 展示文言語段：猜想單音節的意思
- 寓意及文意轉換：代入角色，解決問題
- 總結：文言文的特點
- 分辨字形：壁 VS 璧
- 延伸：價值觀和態度、中國玉石文化、工作紙(學生向家人查詢自身的民族獨有的古今文化，分享仍沿用至今或已除掉的習俗)

分析與反思

1.分析

- 1.1 學生大致能回應老師堂上的提問，除個別學生(阿士森：因到港不久)，其他學生均能對故事內容作簡單的延伸思考，並能作口頭表達想法。
- 1.2 教師有條理引導學生留意語段的完整意思，有助提升學生理解能力。
- 1.3 教師有效地引發學生對中國文化的興趣，能從玉石文化推延至古代文物和生肖，令二語學習生主動查考自己的生肖。
- 1.4 教師善用「變異理論」，讓學生從兩個字形相似「壁」及「璧」進行對照，並以不同的四字成語的故事背景讓學生推敲和討論，有效提升學生對漢字的理解和敏感度。

2.反思

- 2.1 學生較習慣閱讀紙本，建議列印紙本，以方便學生透過指讀辨認詞彙，對能力弱的學生也可鼓勵學生在紙本上進行斷詞練習。
- 2.2 由於老師已跟學生閱讀教科書的劇本版，因此，學生大多已掌握故事內容，「引領思維」發揮的效果有限，大部份學生多複述「已知」的內容，但亦有個別能力較高學生能脫離文本內容，自行再構想「已知」以外的想法。
- 2.3 建議預留較多時間與學生進行文化交流，讓學生表達關於自己家鄉與中國文化相同之處。

教學材料：簡報、工作紙

<p>完璧歸趙</p> 	<p>找不同</p> <p>壁 璧</p> 	<p>找不同</p> <p>辟 辟</p> <p>土 玉</p> 
<p>壁 牆壁 壁報 壁畫</p> 	<p>璧 玉璧 [yuk6] [bik1]</p> <p>玉璧是一種中央有穿孔的扁平狀圓形玉器，為我國傳統的玉禮器之一。</p> 	<p>禮器</p> <p>用於祭祀，類似現在的拜神。</p> 

人物介紹



趙王 蘭相如

7

人物介紹



秦王

8

1 秦王聽聞趙王手裏有一塊珍貴的和氏璧，便派人告知趙王，願以十五座城池來換取和氏璧。



9

1 秦王聽聞趙王手裏有一塊珍貴的和氏璧，便派人告知趙王，願以十五座城池來換取和氏璧。



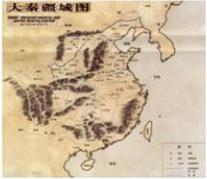
10

城池 [sing4][chi4]
城市，軍事建築，用來保護國家。



11

秦國城池



12

中國城市



13



14

2 趙王知道秦王狡猾，知道秦王不會守信用把城池給趙國，心裏十分焦急。便向身邊一名臣子蘭相如問：「如何是好？」



15

2 趙王知道秦王狡猾，知道秦王不會守信用把城池給趙國，心裏十分焦急。便向身邊一名臣子蘭相如問：「如何是好？」



16

狡猾 [gaau2][waat6]
不可信，欺騙人。
四年前上學期第十一課《木偶的戲法》
小紅猴用花言巧語騙走了小木偶的紅荷包



17

焦急 [jiul][gap1]
著急，不安。



18

角色扮演
趙王問：「如何是好？」
如果你是蘭相如，你會如何回答？



19

蘭相如說：「秦國強大，若不答應交換，秦王會馬上派兵攻打我們，所以只好答應秦王要求，把和氏璧送去秦國作為交換。」



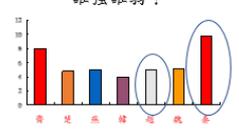
20

戰國七雄



21

戰國七雄實力比較
誰強誰弱？



22

秦王 趙王



23

3 蘭相如看到趙王不高興的表情，便向趙王保證：「如果秦王給趙國十五座城池，和氏璧就留在秦國，但如果秦王不把城池給趙國……」



24

角色扮演

如果你是蘭相如，你會如何回答？

如果秦王不把城池給趙國……



25

蘭相如說：「城不入，臣請完璧歸趙。」

完 完美/完整/完全
歸 返回/歸還



26

4 蘭相如見秦王後，秦王把和氏璧取去，並沒有提及要把十五座城池作為交換。蘭相如知道秦王存心欺騙，



27

4 於是取回和氏璧，走近一柱子，向秦王叫道：「臣看到大王無意把十五座城池給趙王，臣的頭顱將和璧玉一同……」



28

角色扮演

如果你是蘭相如，你會如何回答？

臣的頭顱將和璧玉一同……



29

蘭相如說：「臣頭今與璧俱碎於柱矣！」

俱 皆/都/一起



30

5 秦王怕蘭相如真的會毀掉和氏璧，便假意答應交換城池。



31

角色扮演

如果你是蘭相如，你會怎樣做？



32

6 到了晚上，蘭相如假扮僕人，把和氏璧藏在身上，偷偷地離開秦國，最後把和氏璧完好無缺地帶回趙國。



33

什麼是文言文？

文言文是古代的書寫語，它和我們現在使用的普通話有很大差別。

1 多與單音節詞，這些單音節詞往往由單音節的聲母和韻母互相對應。

2 文言虛詞如「之」、「而」等，有不同的意思和用法。

3 句子中常有省略，最常見的是省略主語。

34

《完璧歸趙》中有哪處文言文的特點呢？

與單音節和雙音節的自稱文雙音節詞：

(1) 完	「完」	→	「完整」
(2) 歸	「歸」	→	「歸還」
(3) 俱	「俱」	→	「俱全」

城不入，臣請完璧歸趙。
臣頭今與璧俱碎於柱矣！

35

小遊戲

完璧歸趙 完璧歸趙



36

小遊戲

家徒四壁 家徒四壁



37

小遊戲

鑿壁偷光 鑿壁偷光



38

答應了別人的事一定要做到，不可欺騙別人。

勤快 責任感 誠實 守法 誠信 誠實 誠信 誠實 誠信

圖二：需要培育的價值觀和態度

39

蘭相如保護了和氏璧，不被秦國搶走。

文化安全



40

定期導視



41

延伸閱讀(電子學習)：中國玉文化



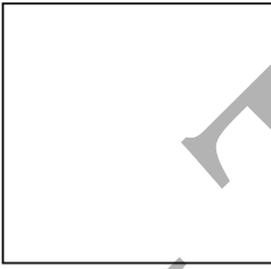
42

六上二冊第十一課《完璧歸趙》延伸工作紙

姓名：_____ 班別：_____ ()

日期：_____

訪問家人，家中有哪些物件是由傳統而來，現在的用途有沒有變化？

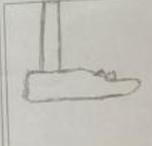
	古代	現代
中國	<p>璧玉</p>  <p>用途：祭祀禮器與象徵身分地位的裝飾</p>	<p>玉器</p>  <p>用途：除了裝飾之外亦常常當作平安符隨身佩戴</p>
外國 (巴基斯坦)	<p>面纱佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等裝飾</p>  <p>用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會造成厄運的邪惡之眼。</p>	 <p>用途：</p>

資料來源：故宮博物館《面纱與頭巾——院藏中西亞、南亞面部飾物選介》黃韻如

香港四邑商工總會聯合會學校
2023-2024 年度 中文科
六上二冊第十一課《完璧歸趙》延伸工作紙

姓名：李宇 班別：16 ()
日期：2024.10.10

訪問家人，家中有哪些物件是由傳統而來，現在的用途有沒有變化？

	古代	現代
中國	<p>璧玉</p>  <p>用途：祭祀禮器與象徵身分地位的裝飾</p>	<p>玉器</p>  <p>用途：除了裝飾之外亦常常當作平安符隨身佩戴</p>
外國 (巴基斯坦)	<p>面纱佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等裝飾</p>  <p>用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會造成厄運的邪惡之眼。</p>	<p>Shoes</p>  <p>用途：</p>

資料來源：故宮博物館《面纱與頭巾——院藏中西亞、南亞面部飾物選介》黃韻如

香港四邑商工總會聯合會學校
2023-2024 年度 中文科
六上二冊第十一課《完璧歸趙》延伸工作紙

姓名：李宇 班別：16 ()
日期：2024.10.10

訪問家人，家中有哪些物件是由傳統而來，現在的用途有沒有變化？

	古代	現代
中國	<p>璧玉</p>  <p>用途：祭祀禮器與象徵身分地位的裝飾</p>	<p>玉器</p>  <p>用途：除了裝飾之外亦常常當作平安符隨身佩戴</p>
外國 (巴基斯坦)	<p>面纱佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等裝飾</p>  <p>用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會造成厄運的邪惡之眼。</p>	<p>Wig 假髮</p>  <p>用途：女人用假髮來遮住頭髮。</p>

資料來源：故宮博物館《面纱與頭巾——院藏中西亞、南亞面部飾物選介》黃韻如

香港四邑商工總會聯合會學校
2023-2024 年度 中文科
六上二冊第十一課《完璧歸趙》延伸工作紙

姓名: 李力 班別: 6B (8)
日期: 7月26日

訪問家人，家中有些物件是由傳統而來，現在的用途有沒有變化？

	古代	現代
中國	璧玉  用途：祭祀禮器與象徵身分地位的裝飾	玉器  用途：除了裝飾之外亦常常作平安符隨身佩戴
外國 (巴基斯坦)	面紗佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等 裝飾  用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會遭逢厄運的邪惡之眼。	面紗佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等 裝飾  用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會遭逢厄運的邪惡之眼。

資料來源：故宮博物館《面紗與頭巾——院藏中西亞、南亞面部飾物選介》黃韻如

香港四邑商工總會聯合會學校
2023-2024 年度 中文科
六上二冊第十一課《完璧歸趙》延伸工作紙

姓名: 李力 班別: 6B (8)
日期: 7月26日

訪問家人，家中有些物件是由傳統而來，現在的用途有沒有變化？

	古代	現代
中國	璧玉  用途：祭祀禮器與象徵身分地位的裝飾	玉器  用途：除了裝飾之外亦常常作平安符隨身佩戴
外國 (巴基斯坦)	面紗佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等 裝飾  用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會遭逢厄運的邪惡之眼。	面紗佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等 裝飾  用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會遭逢厄運的邪惡之眼。

資料來源：故宮博物館《面紗與頭巾——院藏中西亞、南亞面部飾物選介》黃韻如

香港四邑商工總會聯合會學校
2023-2024 年度 中文科
六上二冊第十一課《完璧歸趙》延伸工作紙

姓名: 李力 班別: 6B (8)
日期: 7月26日

訪問家人，家中有些物件是由傳統而來，現在的用途有沒有變化？

	古代	現代
中國	璧玉  用途：祭祀禮器與象徵身分地位的裝飾	玉器  用途：除了裝飾之外亦常常作平安符隨身佩戴
外國 (巴基斯坦)	面紗佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等 裝飾  用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會遭逢厄運的邪惡之眼。	面紗佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等 裝飾  用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會遭逢厄運的邪惡之眼。

資料來源：故宮博物館《面紗與頭巾——院藏中西亞、南亞面部飾物選介》黃韻如

香港四邑商工總會聯合會學校
2023-2024 年度 中文科
六上二冊第十一課《完璧歸趙》延伸工作紙

姓名: 李力 班別: 6B (8)
日期: 7月26日

訪問家人，家中有些物件是由傳統而來，現在的用途有沒有變化？

	古代	現代
中國	璧玉  用途：祭祀禮器與象徵身分地位的裝飾	玉器  用途：除了裝飾之外亦常常作平安符隨身佩戴
外國 (巴基斯坦)	面紗佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等 裝飾  用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會遭逢厄運的邪惡之眼。	面紗佩飾：金屬掛鍊、串珠、琥珀、貝殼、金屬片等 裝飾  用途：象徵著婦女的地位和財富，有時也會縫製護身符以避開民間信仰中會遭逢厄運的邪惡之眼。

資料來源：故宮博物館《面紗與頭巾——院藏中西亞、南亞面部飾物選介》黃韻如